

¹وَفِي الْيَوْمِ الثَّامِنِ دَعَا مُوسَى هَارُونَ وَبَنِيهِ وَشُيُوحَ إِسْرَائِيلَ.² وَقَالَ لَهُارُونَ، خُذْ لَكَ عِجْلاً ابْنُ بَقَرٍ لِدَبِيحَةٍ خَطِيئَةٍ، وَكَبْشاً لِمُحْرَقَةٍ صَاحِبَيْنِ. وَقَدِّمُهُمَا أَمَامَ الرَّبِّ.³ وَقُلْ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ، خُذُوا تَيْساً مِنَ الْمَغِزِّ لِدَبِيحَةٍ خَطِيئَةٍ، وَعِجْلاً وَخَرُوفاً حَوْلَيْنِ صَاحِبَيْنِ لِمُحْرَقَةٍ،⁴ وَتُوراً وَكَبْشاً لِدَبِيحَةٍ سَلَامَةٍ لِلدَّبْحِ أَمَامَ الرَّبِّ، وَتَقْدِمةً مَلُتَوَةً يَرِيتَ. لِأَنَّ الرَّبَّ الْيَوْمَ يَتَرَأَى لَكُمْ.⁵ فَأَحْدُوا مَا أَمَرَ بِهِ مُوسَى إِلَى قُدَّامِ خِيَمَةِ الْاجْتِمَاعِ. وَتَقَدَّمَ كُلُّ الْجَمَاعَةِ وَوَقَفُوا أَمَامَ الرَّبِّ.⁶ فَقَالَ مُوسَى، هَذَا مَا أَمَرَ بِهِ الرَّبُّ. تَعْمَلُونَهُ فَيَتَرَأَى لَكُمْ مَجْدُ الرَّبِّ.⁷ ثُمَّ قَالَ مُوسَى لَهُارُونَ، تَقَدَّمْ إِلَى الْمَذْبَحِ وَاعْمَلْ دَبِيحَةَ خَطِيئِكَ وَمُحْرَقَتَكَ، وَكَفِّرْ عَنْ تَفْسِكَ وَعَنْ الشَّعْبِ. وَاعْمَلْ قُرْبَانَ الشَّعْبِ وَكَفِّرْ عَنْهُمْ كَمَا أَمَرَ الرَّبُّ.⁸ فَتَقَدَّمَ هَارُونُ إِلَى الْمَذْبَحِ وَدَبَّحَ عِجْلَ الْخَطِيئَةِ الَّذِي لَهُ.⁹ وَقَدَّمَ بَنُو هَارُونَ إِلَيْهِ الدَّمَ، فَعَمَسَ إصْبَعُهُ فِي الدَّمَ وَجَعَلَ عَلَى قُرُونِ الْمَذْبَحِ. ثُمَّ صَبَّ الدَّمَ إِلَى أَسْفَلِ الْمَذْبَحِ.¹⁰ وَالشَّحْمَ وَالْكُلَيْتَيْنِ وَزِيَادَةَ الْكَبِدِ مِنْ دَبِيحَةِ الْخَطِيئَةِ أَوْقَدَهَا عَلَى الْمَذْبَحِ كَمَا أَمَرَ الرَّبُّ مُوسَى.¹¹ وَأَمَّا اللَّحْمُ وَالْجِلْدُ فَأَحْرَقَهُمَا بِنَارٍ خَارِجِ الْمَحَلَّةِ. ثُمَّ دَبَّحَ الْمُحْرَقَةَ، فَتَاوَلَهُ بَنُو هَارُونَ الدَّمَ، فَرَشَّهُ عَلَى الْمَذْبَحِ مُسْتَدِيرًا.¹² ثُمَّ تَاوَلُوهُ الْمُحْرَقَةَ يَقِطْعُهَا وَالرَّاسَ، فَأَوْقَدَهَا عَلَى الْمَذْبَحِ.¹³ وَعَسَلَ الْأَحْشَاءَ وَالْأَكَارِغَ وَأَوْقَدَهَا فَوْقَ الْمُحْرَقَةِ عَلَى الْمَذْبَحِ.¹⁴ ثُمَّ قَدَّمَ قُرْبَانَ الشَّعْبِ، وَأَخَذَ تَيْسَ الْخَطِيئَةِ الَّذِي لِلشَّعْبِ وَدَبَّحَهُ وَاعْمَلَهُ لِلْخَطِيئَةِ كَالْأَوَّلِ.¹⁵ ثُمَّ قَدَّمَ الْمُحْرَقَةَ وَاعْمَلَهَا كَالْعَادَةِ.¹⁶ ثُمَّ قَدَّمَ التَّقْدِمةَ وَمَلَأَ كَفَّهُ مِنْهَا، وَأَوْقَدَهَا عَلَى الْمَذْبَحِ، عَذَا مُحْرَقَةَ الصَّبَاحِ.¹⁷ ثُمَّ دَبَّحَ التُّورَ وَالْكَبْشَ دَبِيحَةَ السَّلَامَةِ الَّتِي لِلشَّعْبِ. وَتَاوَلَهُ بَنُو هَارُونَ الدَّمَ فَرَشَّهُ عَلَى الْمَذْبَحِ مُسْتَدِيرًا.¹⁸ وَالشَّحْمَ مِنَ التُّورِ وَمِنَ الْكَبْشِ، الْأَلْيَةَ وَمَا يُعَسِّي وَالْكُلَيْتَيْنِ وَزِيَادَةَ الْكَبِدِ.¹⁹ وَوَضَعُوا الشَّحْمَ عَلَى الصَّدْرَيْنِ، فَأَوْقَدَ الشَّحْمَ عَلَى الْمَذْبَحِ.²⁰ وَأَمَّا الصَّدْرَانِ وَالسَّاقُ الْيُمْنَى فَزِدَّدَهَا هَارُونُ تَرْدِيداً أَمَامَ الرَّبِّ كَمَا أَمَرَ مُوسَى.²¹ ثُمَّ رَفَعَ هَارُونُ يَدَهُ تَحْوَ الشَّعْبِ وَبَارَكَهُمْ، وَانْحَدَرَ مِنْ عَمَلِ دَبِيحَةِ الْخَطِيئَةِ وَالْمُحْرَقَةِ وَدَبِيحَةِ السَّلَامَةِ.²² وَدَخَلَ مُوسَى وَهَارُونُ إِلَى خِيَمَةِ الْاجْتِمَاعِ، ثُمَّ خَرَجَا وَبَارَكَا الشَّعْبَ. فَتَرَأَى مَجْدُ الرَّبِّ لِكُلِّ الشَّعْبِ.²³ وَخَرَجَتْ نَارٌ مِنْ عِنْدِ الرَّبِّ وَأَحْرَقَتْ عَلَى الْمَذْبَحِ الْمُحْرَقَةَ وَالشَّحْمَ.

¹And it came to pass on the eighth day, that Moses called Aaron and his sons, and the elders of Israel;²And he said unto Aaron, Take thee a young calf for a sin offering, and a ram for a burnt offering, without blemish, and offer them before the LORD.³And unto the children of Israel thou shalt speak, saying, Take ye a kid of the goats for a sin offering; and a calf and a lamb, both of the first year, without blemish, for a burnt offering;⁴Also a bullock and a ram for peace offerings, to sacrifice before the LORD; and a meat offering mingled with oil: for to day the LORD will appear unto you.⁵And they brought that which Moses commanded before the tabernacle of the congregation: and all the congregation drew near and stood before the LORD.⁶And Moses said, This is the thing which the LORD commanded that ye should do: and the glory of the LORD shall appear unto you.⁷And Moses said unto Aaron, Go unto the altar, and offer thy sin offering, and thy burnt offering, and make an atonement for thyself, and for the people: and offer the offering of the people, and make an atonement for them; as the LORD commanded.⁸Aaron therefore went unto the altar, and slew the calf of the sin offering, which was for himself.⁹And the sons of Aaron brought the blood unto him: and he dipped his finger in the blood, and put it upon the horns of the altar, and poured out the blood at the bottom of the altar:¹⁰But the fat, and the kidneys, and the caul above the liver of the sin offering, he burnt upon the altar; as the LORD commanded Moses.¹¹And the flesh and the

قَرَأَى جَمِيعُ الشَّعْبِ وَهَتَفُوا وَسَقَطُوا عَلَى وُجُوهِهِمْ.

hide he burnt with fire without the camp.¹² And he slew the burnt offering; and Aaron's sons presented unto him the blood, which he sprinkled round about upon the altar.¹³ And they presented the burnt offering unto him, with the pieces thereof, and the head: and he burnt them upon the altar.¹⁴ And he did wash the inwards and the legs, and burnt them upon the burnt offering on the altar.¹⁵ And he brought the people's offering, and took the goat, which was the sin offering for the people, and slew it, and offered it for sin, as the first.¹⁶ And he brought the burnt offering, and offered it according to the manner.¹⁷ And he brought the meat offering, and took an handful thereof, and burnt it upon the altar, beside the burnt sacrifice of the morning.¹⁸ He slew also the bullock and the ram for a sacrifice of peace offerings, which was for the people: and Aaron's sons presented unto him the blood, which he sprinkled upon the altar round about,¹⁹ And the fat of the bullock and of the ram, the rump, and that which covereth the inwards, and the kidneys, and the caul above the liver:²⁰ And they put the fat upon the breasts, and he burnt the fat upon the altar:²¹ And the breasts and the right shoulder Aaron waved for a wave offering before the LORD; as Moses commanded.²² And Aaron lifted up his hand toward the people, and blessed them, and came down from offering of the sin offering, and the burnt offering, and peace offerings.²³ And Moses and Aaron went into the tabernacle of the congregation, and came out, and blessed the people: and the glory of the LORD appeared unto all the

Leviticus 9

people.²⁴ And there came a fire out from before the LORD, and consumed upon the altar the burnt offering and the fat: which when all the people saw, they shouted, and fell on their faces.